

**КУЛЬТУРА****Неотчуждаемые инсигнии корейских правителей:  
печати династии Ли (1392–1910)**

© 2022

DOI: 10.31857/S013128120019884-3

**Чеснокова Наталия Алексеевна**

Кандидат исторических наук, доцент Института классического Востока и античности Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (адрес: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, 20). ORCID: 0000-0001-5749-6615.

E-mail: chesnatalie@gmail.com.

Статья поступила в редакцию 01.03.2022.

**Аннотация:**

Статья посвящена символам власти правителей средневековой Кореи — династии Ли, которая управляла королевством Чосон (1392–1897) и позднее империей Тэхан чегук (1897–1910). Цель исследования — выявить, какое место в системе государственного ритуала и подтверждении верховенства корейского монарха играли государственные печати в выделенные нами «пиковые точки»: конец XIV — начало XV в., XVII—XVIII вв., поздний XIX в. Среди символов власти мы рассматриваем государственные печати — *куксэ*, *оксэ*, *обо* и др. *Куксэ* и *оксэ* — инсигнии, которые символизируют статус государства и передаются от правителя к правителю; *обо* — инсигнии неотчуждаемые, т.к. каждая печать принадлежала конкретному правителю и не могла быть передана по наследству.

Были изучены причины изготовления печатей, их классификация, а также изменения в изготовлении или оригинальность использования. Мы классифицировали печати по трем типам (по нисходящей): *-сэ*, *-по*, *-ин*.

В период 1401–1894 гг. печати направлялись в Чосон из Китая и символизировали подчиненное положение корейского правителя. После 1894 г. Корея стала независимой страной, а с 1897 г. провозгласила себя империей, что также отразилось на внешнем виде уже собственных корейских *куксэ*. Также мы проанализировали и классифицировали термины, связанные с использованием печатей. Проанализировали изменения, которые произошли с печатями в 1894 и 1897 гг. Собрали информацию о процессе поиска утерянных корейских печатей и о наиболее ценных обнаруженных экспонатах. В заключении изучили современную печать *куксэ* в Республике Корея и сделали вывод о размывании традиции.

Исследование опирается на изученные нами в 2017–2018 гг. в Республике Корея королевские печати, электронные каталоги музеев Республики Корея, а также на летопись «Истинные записи династии Чосон» (*Чосон ванджо силлок*).

**Ключевые слова:**

Чосон, Тэхан чегук, королевские печати, символы власти, *куксэ*, *оксэ*, *обо*.

**Для цитирования:**

Чеснокова Н.А. Неотчуждаемые инсигнии корейских правителей: печати династии Ли (1392–1910) // Проблемы Дальнего Востока. 2022. № 3. С. 140–151.

DOI: 10.31857/S013128120019884-3.

Печать является обязательным компонентом живописного и каллиграфического произведения, несет образно-смысловую нагрузку, играет большую роль в композиционном построении и в общей системе декоративно-выразительного языка.  
С.Н. Соколов-Ремизов «Литература. Каллиграфия. Живопись»<sup>1</sup>

22 августа 1910 г. был подписан Договор о присоединении Кореи к Японии, который превратил Корейскую империю *Тэхан чегук* 大韓帝國 (1897–1910) в японское генерал-губернаторство Тёсэн. До сих пор в академических кругах не утихает спор о законности документа, т.к. он заверен не подписью императора Сунджона 純宗 (1874–1926; пр.: 1907–1910) и/или официальной «государственной печатью» *куксэ* 國璽, а «императорской печатью» *осэ* 御璽, которая на тот момент предположительно находилась в распоряжении японского органа контроля — Управления генерального резидента *Тхонгамбу* 統監府. Как считают корейские ученые, данный факт свидетельствует о том, что Сунджон выступал против подписания договора<sup>2</sup>.

## Печати и «яшмовые книги» как символы власти корейского монарха

В средневековой Корее государственные печати являлись неотчуждаемыми инсигниями, т.е. институализированными предметами, которые символизировали право на осуществление должностных полномочий. Их изготовление, хранение и внешний вид строго соответствовали определенным правилам. К таким печатям относились «государственная печать» *куксэ* 國璽 — символ страны, которой заверялись королевские указы, и «яшмовая печать»<sup>3</sup> *оксэ* 玉璽 (она же *осэ*) — нефритовая «печать, которую использовал император»<sup>4</sup>.

Также у правителя была неотчуждаемая «высочайшая драгоценность» *обо* 御寶 — личная печать<sup>5</sup>. Символ власти конкретного человека, клана. Впервые *обо* изготавливали при жизни правителя, когда он получал новое имя — восхваляющий титул *чонхо* 尊號. После смерти правителя создавали как минимум две новые *обо* — в первый раз при посмертном присвоении ему титула *сихо* 諡號, следующий раз — титула *мёхо* 廟號 (*хвихо* 徽號 для королевы), который давался после трех лет траура.

Кроме печатей, существовали также специальные книги, которые символизировали легитимность власти правителя и отмечали основные вехи его биографии. В «яшмовых книгах» *окчхэк* 玉冊, создаваемых для королей и их жен, помимо подтверждения властных полномочий, содержалась положительная оценка достижений и заслуг монаршей особы, а также советы о надлежащем поведении в соответствии с конфуцианскими ценностями. Поскольку каждая книга создавалась в связи с новым титулом правителя, то в них указыва-

1. Соколов-Ремизов С.Н. Литература. Каллиграфия. Живопись. Москва: Наука, 1985. С. 211–212.
2. 윤대원. 1910-년 병합 '칙유'의 文書上의 결함과 불법성. 규장각 한국학 연구원 [Юн Дэвон. Недостатки и незаконные особенности приказа императора Сунджона от 1910 г. о передаче суверенных прав Японии] // 한국문화. 서울, 2011. 권53. 쪽 131–133.
3. Печать изготавливалась из нефрита, однако в русских переводах ее иногда называют «яшмовой», что связано с особенностями перевода иероглифа 玉.
4. 박윤성, 김지수. 조선시대 어보 수강태황제보 (壽康太皇帝寶) 서체 형태 연구 [Пак Юнсон, Ким Джису. Исследование «драгоценности великого экс-императора Сугана» 壽康太皇帝寶 периода Чосон] // Journal of Digital Convergence. 2019. 권 17. 호 11. 쪽 494–495.
5. Термин *сэбо* 璽寶 в академических трудах означает «[печать *кук*]сэ [и печать *о*]бо», т.е. комплект печатей, которые находились в распоряжении монарха.

лись причины создания, а также значения иероглифов, которые составляли новый титул. Для принцев и их жен изготавливались аналогичные «бамбуковые книги» *чхукчхэк* 竹冊.

После провозглашения в 1897 г. Корейской империи изменился материал, из которого изготавливались книги, а вместе с ним изменилось и название — теперь это были «золотые книги» *кымчхэк* 金冊. Книги создавались в период 1392–1966 гг. Последняя из них была создана для второй жены экс-императора Сунджона, «почтительной императрицы» Сунджон 純貞孝皇后 (1894–1966). Книга фиксировала посмертный титул «почтительной императрицы» (*хёхванху*).

После смерти правителя *обо* и каждую из книг перемещали в конфуцианский Храм предков Чонмё 宗廟.

С каждым правителем ассоциировались минимум три разных печати и три книги. Первый «комплект» он получал в качестве наследного принца. Следующие два присваивались ему посмертно — сразу после кончины и через три года траура. Таким образом, печати *обо* и книги *окчхэк* и *чхукчхэк* отражали основные события в жизни монарха, а по сути — символизировали последовательную передачу власти.

Печати и подтверждающие их книги создавались в течение 574 лет, что уникально для государств Восточной Азии. Изготавливались они для правителей и членов их семей. В отдельных случаях собственной печатью по приказу короля награждали наложницу.

До настоящего времени сохранились не все печати и книги. Пожар во дворце Кёнбоккун в 1876 г. уничтожил практически все печати конца XIX в., кроме большой печати *тэбо* 大寶 Коджона (1852–1919; ван: 1864–1897; император: 1897–1907) и нефритовой печати *огин* 玉印 будущего императора Сунджона<sup>6</sup>. Многие печати исчезли во время японского колониального правления (1910–1945) — известно, например, об ограблении Чонмё в 1924 г., — а также в годы Второй мировой войны. Ученые полагают, что всего за период Чосон было изготовлено 412 печатей разного значения, однако расположение 73 печатей по-прежнему неизвестно.

Иногда печати находят на территории самой Республики Корея. Так, в июне 1954 г. в Пусане были найдены три печати, датируемые периодом Корейской империи. По-видимому, они были оставлены там президентом Ли Сынманом (1875–1965; пр.: 1948–1960), который в 1949 г. стал использовать новую государственную печать и более не интересовался печатями историческими<sup>7</sup>. Оригинальные печать 1949 г. и президентская печать Ли Сынмана в настоящее время считаются утерянными. В Национальном архиве РК хранится более поздняя реплика.

Самая старая из обнаруженных на данный момент печатей *обо* (1437) принадлежала королеве Хёндок 顯德王后 (1418–1441), матери низложенного вана Танджона (1441–1457; пр.: 1452–1455). Поэтому точных сведений об *обо* первых королей-ванов династии Ли нет. Самая старая сохранившаяся «яшмовая книга» (1545) относится к периоду правления вана Инджона (1515–1545; пр.: 1544–1545) и называется *Инджон окчхэк* 仁宗玉冊.

Некоторые печати по сей день находятся за пределами Республики Корея. За последние пять лет в страну возвращены тринадцать печатей — в 2014, в 2017 и в 2019 гг.

В 2014 г. из США в РК были переданы девять печатей. Наибольший резонанс вызвала возвращенная *обо* вана Токчона 德宗 (1438–1457; ван посмертно). Согласно предварительному анализу, *обо* была изготовлена в 1471 г. по приказу сына Токчона, вана

6. 조선왕조실록 [Истинные записи династии Чосон (1876)] // 국사편찬위원회. URL: <http://sillok.history.go.kr/> (дата обращения: 03.04.2021).

7. “혹시 이 인장이 한국 것이냐” — 황제 국새 기구한 운명 [Это корейская печать? — Судьба печатей *куксэ* Корейской империи] // *The JoongAng*. 22.02.2020. URL: <https://news.joins.com/article/23712660> (дата обращения: 02.05.2021).

Сонджона 成宗 (1457–1494; пр.: 1469–1495). В 2017 г. были проведены новые исследования, которые доказали, что печать — копия 1924 г., изготовленная в период японской оккупации<sup>8</sup>. Это вызвало общественный резонанс: некоторые корейцы посчитали, что печать Токчона нельзя отнести к категории «печати Чосона». Нет сведений о том, что она была изготовлена по приказу короля Сунджона. Ее создание связывают с именем Ли Хангу (1881–1945), сына прояпонского политика Ли Ванёна (1858–1926). Кроме того, содержание золота в ней — менее 30 %, в то время как в обычных *обо* золота около 60 %<sup>9</sup>.

Среди восьми других печатей — «драгоценность императора» *хвандже чибо* 黃帝之寶 (1897; рукоятка-дракон, нефрит), «драгоценность великого экс-императора Сугана»<sup>10</sup> *Суган тэхвандже бо* 壽康太皇帝寶 (1907; дракон, нефрит), «драгоценность [для] подписания указов» *юсо чибо* 諭書之寶 (1876; черепаха, золото) и государственная печать «драгоценность [для] мудрого управления» *куксэ чунмён чибо* 國璽 濬明之寶 (1889; черепаха, нефрит), а также личные печати для подписания свитков и картин. Отметим, что «драгоценность великого экс-императора Сугана» — первая в истории корейского дизайна восьмиугольная печать, традиционные печати были четырехугольные<sup>11</sup>.

Летом 2017 г. в США президенту Мун Джэину были подарены две печати: золотая *обо* (1547) королевы Мунджон (1501–1565; мать-регент: 1545–1553) и нефритовая печать *обо* (1651) вана Хёнджона (1641–1674; пр.: 1659–1674). Обе ранее хранились в музее в США.

Рукоятки обеих печатей выполнены в виде черепах. Печать Хёнджона была заказана для него отцом, ваном Хёджоном (1619–1659; пр.: 1649–1659), в честь объявления Хёнджона наследным принцем — на *инмён*, нижней части печати, различима фраза «печать наследного принца» 王世子之印 (*ван седжачин*).

В декабре 2019 г. в Республику Корея из США были возвращены две печати периода Чосон: *куксэ* «драгоценность Великого государя» *Тэгунджу бо* 大君主寶 (1882; использовалась 1882–1897) и *обо* (1740) вана Хёджона. Руководитель Администрации культурного наследия РК Чон Джэсук отметила, что эти печати — «свидетельство традиций страны и ее идентичности»<sup>12</sup>. Возвращены они были частным лицом. Обе печати в 1995 г. на аукционе в США выкупил кореец Ли Дэсу из Нью-Джерси и позднее, узнав их ценность, подарил корейскому правительству.

«Драгоценность Великого государя» выполнена из серебра. Рукоятка в форме черепахи. Это одна из пяти пропавших печатей, которая использовалась ваном Коджоном для подписания дипломатических документов. Изготовление «драгоценности...» упомянуто в летописях «Истинные записи Коджона» 高宗實錄 (*Коджон силлок*), «Подневные записи королевского секретариата» 承政院日記 (*Сынджонвон ильги*), «Записи каждодневных наблюдений» 日省錄 (*Ильсоннок*). К сожалению, печать пострадала от рук ван-

8. Cultural Heritage Administration discovers Deokjong Eobo is not original // *The Dong-A Ilbo*. August 19, 2017. URL: <https://www.donga.com/en/article/all/20170819/1031428/1/Cultural-Heritage-Administration-discovers-Deokjong-Eobo-is-not-original> (дата обращения: 20.06.2021).

9. “Fake royal seal” controversy mars special exhibition // *The Korea Herald*. August 14, 2017. URL: <http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20170824000729> (дата обращения: 20.06.2021).

10. Пожалованное в 1907 г. Коджону имя по случаю его отречения.

11. 박윤성, 김지수. 조선시대 어보 수강태황제보 (壽康太皇帝寶) 서체 형태 연구 [Пак Юнсон, Ким Джису. Исследование «драгоценности великого экс-императора Сугана» периода Чосон] // *Journal of Digital Convergence*. 2019. 권 17. 호 11. 쪽 498.

12. Seals from Joseon era are returned to Korea // *Korea JoongAng Daily*. February 19, 2020. URL: <https://koreajoongangdaily.joins.com/2020/02/19/koreanHeritage/Seals-from-Joseon-era-are-returned-to-Korea/3074045.html> (дата обращения: 18.06.2021).

дала: на платформе под задними лапами черепахи вырезано имя «W В Том». По-видимому, так звали одного из временных владельцев печати.

*Обо* вана Хёджона выполнена из золота. Рукоятка в форме черепахи. Это одна из четырех печатей, сделанных для возвеличивания заслуг Хёджона. Местонахождение еще двух неизвестно.

В 2016 г. Национальный дворцовый музей (*Куннип когун панмульгван*) Республики Корея направил запрос о включении в реестр программы ЮНЕСКО «Память мира» королевских печатей *обо* и документов, подтверждающих легитимность корейских правителей (королевские законы; «яшмовые» и «бамбуковые» книги), датируемые периодом Чосон<sup>13</sup>. В 2017 г. запрос был удовлетворен.

### Классификация корейских печатей

Печати, которые символизировали власть и легитимность монарха, можно отнести к одной из двух групп: «драгоценность» *-по* 寶 или «печать» *-ин* 印. Соответственно отличались и действия, связанные с печатями: например, заверение печатями *обо* или *куксэ* дословно именовалось «размещение драгоценности» *анбо* 安寶, а печатью *-ин* — «давление печатью» *табин* 踏印. Нижняя часть печати *-по* называлась «лицо драгоценности» *помён* 寶面, отпечаток — «отражение драгоценности» *поён* 寶影. Нижняя часть печати *-ин* называлась «лицо печати» *инмён* 印面, отпечаток — «отражение печати» *инён* 印影.

Печати *-по* могли использовать только действующий правитель и/или его супруга. Прочие члены королевской семьи использовали печати *-ин*, в том числе наследный принц и его супруга. Правитель также мог использовать печать типа *-ин*. Например, печать *кеджаин* 啓字印 означала, что правитель ознакомился с текстом документа и не имеет возражений<sup>14</sup>. Мы полагаем, что в таком случае можно говорить о «служебном», не ритуальном заверении документа.

При жизни правителя печати изготавливались из нефрита и серебра, после смерти — из золота. В имперский период (1897–1910) из золота изготавливались все печати.

Как пишет Т.М. Симбирцева, в бюрократической жизни Чосона «драгоценности» *-по* делились на четыре вида: *симён чибо* 施命之寶 — ставились на эдиктах и приказах о назначении высших сановников; *юсо чибо* 諭書之寶 — на приказах о назначении губернаторов и их заместителей, а также командиров крупных военных гарнизонов на местах; *квэго чибо* 科擧之寶 — на документах, имеющих отношение к сдаче экзаменов на чин; *сосин чибо* 昭信之寶 — на внешнеполитических документах, связанных с иностранными государствами, кроме Китая<sup>15</sup>. В летописи «Истинные записи династии Чосон» мы также обнаружили однократное упоминание *сонса чибо* 宣賜之寶 — печатей, даруемых правителем в награду.

Упоминание *сонса чибо* связано с финансовым вопросом: в 1624 г. требовалось изготовить новые печати. В летописи «Истинные записи династии Чосон» приведен диалог между ваном Инджо и чиновником Ли Чонгу 李廷龜 (1564–1635):

13. Royal Seal and Investiture Book Collection of the Joseon Dynasty // UNESCO. 2017.

URL: [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination\\_forms/korea\\_joseon\\_eng.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination_forms/korea_joseon_eng.pdf) (дата обращения: 05.05.2021).

14. *Shin Myung-ho*. Joseon Royal Court Culture: Ceremonial and Daily Life / trans. Timothy V. Atkinson. Paju: Dolbegae Publishers, 2004. P. 21.

15. Симбирцева Т.М. Владыки старой Кореи. Москва: РГГУ, 2012. (Orientalia et Classica. Труды Института восточных культур и античности, вып. 35). С. 45.

«Вновь нужно изготовить *обо*. [Печать] *виджониток* 爲政以德<sup>16</sup>, *кваго чибо* и *сонса чибо*. Эти три драгоценности все следует отлить из серебра? Но разве в древности не было возможно отливать из меди?» — [Правитель] сказал: «Пусть *сонса чибо* отольют из меди»<sup>17</sup>.

Печати изготавливало Ведомство королевских печатей 尙瑞院 (*Сансовон*, 1466–1894). К государственным печатям также относили «нефритовые печати» *огин* 玉印 — прижизненные памятные (часто приуроченные к тому или иному событию); и «золотые драгоценности» *кымбо* 金寶 — посмертные.

Помимо *куксэ*, *оксэ* и *обо* были и иные печати, которые связывали с именем государя. Например, это «личная именная печать» *саин* 私印. Ее ставили на произведения искусства, стихи, эссе и др. На *саин* обычно вырезали не личное имя, а псевдоним либо цитату.

### Китайско-корейские отношения в призме истории корейских печатей

Классификация печатей позволяет проследить особенности их использования на межгосударственном уровне, в частности в дипломатических отношениях между Чосоном и позднее Корейской империей, с одной стороны, и китайской Великой Минской империей (1368–1644) и маньчжурской Империей Великая Цин (1644–1912) — с другой<sup>18</sup>.

Нас интересуют два аспекта. Во-первых, изменялись ли печати в конце XVII—XVIII вв. — предпосылкой к этому могло послужить усиление идеи «Малого Китая» *соджунхва* 小中華 во второй половине XVII в. Согласно данной идее, после падения Мин и воцарения маньчжур Корея стала последним носителем традиционных конфуцианских представлений о мире и символически наследовала культуру ханьского Китая. А во-вторых, нас интересует, как изменились корейские печати после провозглашения в 1897 г. Корейской империи.

Правители Чосона, представители династии Ли, обосновывали свою легитимность непосредственно поддержкой Сына Неба — китайского императора. Он обладал Мандатом Неба, обеспечивающим законность правления, и имел право оценивать своих «менее цивилизованных», а то и «варварских» соседей и руководить ими как «старший» руководит «младшим». В системе легитимации власти Чосона каждый новый правитель должен был сообщать китайскому императору о своем вступлении на престол, дабы получить символическое разрешение «старшего» государства. Отметим, что в государстве Корё (918–1392) существовала аналогичная система<sup>19</sup>.

16. Другое название *сосин чибо*. — Прим. Автора.

17. 조선왕조실록. [Истинные записи династии Чосон] // 국사편찬위원회.  
URL: <http://sillok.history.go.kr/> (дата обращения: 03.05.2021).

18. Что касается Китая, то наиболее важными китайскими печатями издавна представлялись императорские, число которых в разные периоды времени колебалось от традиционных шести до двадцати девяти (в период правления династии Цин, 1644–1911). Они использовались для подписания внутривнутриполитической документации (печати с формуляром «августейший император» *Хуан—ди*), международных актов, а также документов, касающихся отправления ритуалов (печати с формуляром «Сын Неба» *Тянь—цзы*). Имели рукоятку в виде свернувшегося дракона или тигра и были изготовлены из нефрита, за исключением династий Ци (479–502), Лян (502–557) и Чэнь (557–589), когда изготавливались из золота; и Северной Ци (550–577), когда три печати с формуляром *Хуан—ди* были выполнены из белого нефрита, а три печати с формуляром *Тянь—цзы* — из золота. Подробнее см.: *Попова И.Ф.* Сакрализация власти в традиционном Китае // *Сакрализация власти в истории цивилизаций*. Москва. 2005. С. 379.

19. Ремко Брёкер отмечает, что в первой половине периода Корё использовались «яшмовые книги», характерные для императорской династии (подробнее об этом см.: *Breuker Remco.* Koryŏ as

Основатель Чосона Ли Сонге 李成桂 (Тхэджо 太祖, 1335–1408; пр.: 1392–1398) сразу же после восшествия на престол направил послов в минский Китай (1368–1644), чтобы утвердить название страны и получить разрешение на управление ею. Тогда же он вернул печать *куксэ*, принадлежавшую корёским королям, и попросил новую, для королей Чосона.

Согласно официальной историографии Чосона, первая собственная корейская печать была изготовлена в 1411 г.<sup>20</sup>, однако Сон Ингын обнаруживает след корейской печати на документе 1395 г. Это означает, что до получения печати из минского Китая в Чосоне была своя государственная печать<sup>21</sup>.

Ли Сонге не смог получить печать из Китая, и письменное одобрение *комён* 顧命 и печать впервые получил его сын Тхэджон 太宗 (1367–1422; пр.: 1400/1401–1418). На ней было вырезано: «Печать вана государства Чосон» 朝鮮國王之印 (*Чосонгук ванчин*).

Всего Чосон получил от Мин три печати: в 1401, 1403 и в период 1465–1487 гг. Несмотря на статус *-ин* в системе международных отношений, внутри Чосона данные печати получали высший статус *куксэ*. «Когда монарх выезжал за пределы дворца, то эти печати, а также топор, меч и трезубец, выносили перед ним, что символизировало преемственность власти корейского правителя по отношению к китайскому»<sup>22</sup>.

«Печать вана государства Чосон» использовалась до 1636 г. при дипломатической переписке с минским Китаем. После начала дипломатических отношений *садэ* с маньчжурской династией Чосон стал использовать маньчжурскую печать. Цин направляли «печать вана государства Чосон» трижды: в 1637, 1653 и 1776 гг. При этом если на первой записи «печать вана государства Чосон» была только на маньчжурском, то на двух поздних использовалась и маньчжурская письменность, и иероглифика.

Отметим, что ваны Чосона использовали печать типа *-ин* для заверения документов, связанных только с Китаем. В документообороте с другими государствами, в том числе Японией, корейские монархи использовали печати типа *-но*. Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что печати отражали модель дипломатических отношений *хва-и* 華夷 — дихотомию между носителем культуры Китаем *хва* и остальными, «варварами» *и*. С учетом того, что Корея позиционировала себя как самого преданного из вассалов Китая, в отношениях с «варварами» корейцы принимали на себя роль «носителя культуры». Иными словами, Чосон воспринимал культуру ханьского Китая как «свою» с точки зрения ее элитарности и выстраивал иерархию с окружающими государствами, опираясь на принципы синоцентризма.

Сон Ингын описывает интересный эпизод, произошедший при ване Сукчоне 肅宗 (1661–1720; пр.: 1674–1720), о том, как случайно была обнаружена старая печать Мин и Чосон решил ее тайно использовать при восшествии правителей страны на престол. Таким

---

an Independent Realm: The Emperor's Clothes? // *Korean Studies*. Hawai'i: University of Hawai'i Press, 2004. Vol. 27. P. 57). В данном случае, по мнению исследователя, включение в ритуал «яшмовых книг» доказывает, что правитель Корё позиционировал себя как Сын Неба. Следовательно, одно лишь получение печати не может служить абсолютным подтверждением того, что Корё позиционировало себя как государство, зависимое от Китая.

20. Royal Seal and Investiture Book Collection of the Joseon Dynasty // *UNESCO*. 2017.

URL: [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination\\_forms/korea\\_joseon\\_eng.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination_forms/korea_joseon_eng.pdf) (дата обращения: 05.05.2021).

21. 성인근. 조선시대와 대한제국기 國璽의 변화상 [Сон Ингын. Изменения в национальных символах в период [существования государства] Чосон и [Корейской империи] Тэхан чегук] // *역사와실학*. 2008. 권36. 쪽. 93–94.

22. *Симбирцева Т.М.* Владыки старой Кореи. Москва: РГГУ, 2012. (Orientalia et Classica. Труды Института восточных культур и античности, вып. 35). С. 44–45.

образом правители Чосона «получали одобрение» китайской династии Мин<sup>23</sup>. Данный эпизод служит красноречивым доказательством реализации идеологии *соджунхва*, вызванной нежеланием чосонских правителей подчиняться «варварам»-маньчжурам<sup>24</sup>.

Идею Сукчона развил его сын, ван Ёнджо 英祖 (1694–1776; пр.: 1724–1776): для книг ритуалов, которые касались королевы и наследного принца, монарх велел использовать собственную корейскую печать 1395 г.<sup>25</sup> Ван Ёнджо также стал первым правителем, который велел создавать книги ритуалов регулярно и фиксировать в них титулы, деяния и заслуги<sup>26</sup>. До Ёнджо практика не была регулярной, и посмертно деяния чаще описывали на каменных стелах у могил.

Таким образом, можно говорить о том, что с XVIII в. в Чосоне начинается использование старой печати Мин для подтверждения легитимации правителей и собственной корейской печати — для заверения книг ритуалов, которые касались семьи правителя. Учитывая, что ритуал напрямую соотносился с благополучием государства, гармонией мироздания и верным исполнением воли Неба, изменение ритуала означало, что корейские правители не считали нововведения опасными для мироздания и разрушающими установленную гармонию. По всей видимости, напротив, использование «верных» символов власти должно было способствовать укреплению положения действующей династии.

Тем не менее заметим, что экономическое положение Чосона не всегда было хорошим, и это отражалось на точности воспроизведения ритуала, как в приведенном выше примере с печатью *сонса чибо*. Современные исследования «яшмовых книг» показывают, что при изготовлении страниц-«яшмовых писем» *оккан* 玉簡 постоянно увеличивалась доля мрамора: если в середине периода Чосон применялся нефрит высокого качества, то в XIX в. вместо нефрита все чаще используют мрамор. Аналогично с золотыми аксессуарами: в XIX в. их делают из латуни, а не из золота<sup>27</sup>. Значительная часть мрамора присутствует в книгах Чхольджона 哲宗 (1831–1864; пр.: 1849–1864), Коджона (книга 1873 г.). Книга Тхэджо (Ли Сонге, книга 1897 г.) сделана полностью из мрамора<sup>28</sup>.

Крайне интересна *куксэ* «драгоценность Великого государя» *Тэунджу бо* 大君主寶 (1882; использовалась в 1882–1897), возвращенная в Корею в 2019 г. Эта печать классифицируема как *-по*, а не *-ин*, поэтому можно предположить, что уже в 1882 г. Коджон

23. 성인근. 조선시대와 대한제국기 國璽의 변화상 [Сон Ингын. Изменения в национальных символах в период [существования государства] Чосон и [Корейской империи] Тэхан чегук] // 역사와 실학. 2008. 권 36. 쪽 90.

24. Иные примеры двойной политики чосонских правителей, которые подчеркнута проявляли уважение к несуществующему более минскому Китаю см. Чеснокова Н.А. Дипломатия на грани фола: «верность», «долг» и «садэ» в Корею в XVII-XVIII вв. // Вестник РГГУ. Серия: Политология, история, международные отношения. 2017. № 2 (8). С. 114–122.

25. 성인근. 조선시대와 대한제국기 國璽의 변화상 [Сон Ингын. Изменения в национальных символах в период [существования государства] Чосон и [Корейской империи] Тэхан чегук] // 역사와실학. 2008. 권 36. 쪽 93–94.

26. Сам Ёнджо при жизни получил несколько титулов, которые надлежало зафиксировать. Также он даровал титул своей матери, бывшей служанке, — это требовало обязательного подтверждения.

27. 이찬희, 박준형. 국립고궁박물관 소장 조선왕조 옥책의 암석학적 특징과 산지검토 [Ли Чханхый, Пак Чунхён. Литологические характеристики и рассмотрение происхождения «яшмовых книг» королевской династии Чосона в Национальном музее Кореи] // 자원환경지질. 서울, 2019. 권 52. 호 5. 쪽 496.

28. 이찬희, 박준형. 국립고궁박물관 소장 조선왕조 옥책의 암석학적 특징과 산지검토 [Ли Чханхый, Пак Чунхён. Литологические характеристики и рассмотрение происхождения «яшмовых книг» королевской династии Чосона в Национальном музее Кореи] // 자원환경지질. 서울, 2019. 권 52. 호 5. 쪽 484.

позиционировал Чосон как государство, не уступающее по статусу окружающим странам. «Драгоценность Великого государя» сменила направленную из Китая в Корею печать и впервые использовалась для подписания корейско-американского договора 1882 г.

После реформ года *кабо* (1894), по которым Чосон становился независимым от Цинской империи, изменилась и система печатей. Теперь Чосон мог сам изготавливать *куксэ*. Всего было изготовлено девять различных *куксэ*.

Если на предыдущих *куксэ* была вырезана фраза: «печать, принадлежащая ванам государства Чосон» 朝鮮國王之印 (*Чосонгук ванчин*), то на новых: «драгоценность, принадлежащая ванам Чосона» 朝鮮國王之寶 (*Чосонгук ванчибо*), а позднее: «драгоценность великого Чосона» 大朝鮮王之寶 (*Тэ Чосончибо*). Внешне *куксэ* не изменились: рукоятка по-прежнему была выполнена в форме черепахи, а не дракона — символа императора.

Следующие изменения произошли после 1897 г., т.е. после провозглашения Корейской империи Тэхан чегук 大韓帝國. Были изготовлены три типа *куксэ*: «государственная печать [империи] Тэхан [чегук]» 大韓國璽 (*Тэхан куксэ*), «печать императора» 皇帝之璽 (*хвандже чисэ*) и «драгоценность императора» 皇帝之寶 (*хвандже чибо*). Вместо рукоятки-черепахи на *куксэ* была укреплена рукоятка-дракон.

Кроме самого Коджона, императорами также стали четыре его предка — разумеется, посмертно. Нефритовые *обо* с рукояткой в виде дракона были в 1899 г. пожалованы Чанджо 莊祖 (1735–1762; ван и император посмертно), Чонджо 正祖 (1752–1800; пр.: 1776–1800), Сунджо 純祖 (1790–1834; пр.: 1800–1834) и Мунджо 文祖 (1809–1830; ван и император посмертно)<sup>29,30</sup>.

Изменился также стиль каллиграфии. Традиционные печати периода Чосон были выполнены в каллиграфическом стиле *чжуань*<sup>31</sup> с зигзагообразными линиями знаков. В период Корейской империи для изготовления печатей использовался стиль *сяочжуань* 小篆. В отличие от *чжуань*, *сяочжуань* предполагает большее пустое пространство между чертами. Приведем характеристику, которую дает данным каллиграфическим стилям С.Н. Соколов-Ремизов: «В *чжуани* главное — крепость кисти и гармония, равновесие противоположных начал — устойчивости-правильности, легкости, воздушности и... «белого» и «черного»... Произведения в стиле *сяочжуань* отличаются те же качества, но в несколько ослабленном звучании»<sup>32</sup>. Мы полагаем, что, возможно, новый стиль символизировал большую свободу и независимость корейского правителя от довлеющего над ним внешнего мира, а именно новый период корейской истории.

Однако в 1907 г. Коджон был вынужден отречься от престола, а в 1910 г. состоялось подписание договора о протекторате, который положил конец короткой Корейской империи.

29. Выбор данных правителей неслучаен. Мунджо, а вернее, ван Икчон, был официальным «приемным отцом» Коджона, чтобы тот мог взойти на трон. Посмертное более значимое имя «Мунджо» Икчон получил тоже в 1899 г. Сунджо — отец Мунджо, Чонджо — отец Сунджо, а Чанджо — официальный «приемный отец» Чонджо, т.к. настоящий биологический отец, принц Садо, был казнен Ёнджо, и его наследники не имели права на престол. Таким образом, Коджон даровал статус императора четырем своим предкам, как, например, статус ванов посмертно даровал своим предкам ван Седжон 世宗 (1397–1450; пр.: 1418–1450) в произведении «Ода драконам, летящим к Небу» 龍飛御天歌 (*Ёнби очхон га*) с целью легитимации собственного правления.

30. 궁에서 왕을 만나다 [Встретить короля во дворце]. 서울: 국립고궁박물관, 2013. 쪽. 188.

31. Названия каллиграфических стилей приводим в соответствии с их традиционным китайским чтением.

32. Соколов-Ремизов С.Н. Литература. Каллиграфия. Живопись. Москва: Наука, 1985. С. 211.

## Современные печати президентов Республики Корея

В современной Республике Корея государственная печать *куксэ* остается одним из символов власти.

Первая печать изготовлена в 1948 г. и в настоящий момент ее местонахождение неизвестно. На нижней части выгравировано: «печать Республики Корея» 大韓民國之璽 (*Тэхан мингуккисэ*). Печать выполнена из серебра, рукоятка в виде дракона. Позднее печать менялась в 1963, 1999, 2008 и 2011 гг.

Печать 1963 г. впервые использовала корейскую письменность *хангыль* — на нижней части стилизованным шрифтом вырезаны слоги «Республика Корея» (*Тэхан мингук*). Печать выполнена из серебра, рукоятка в виде черепахи.

На печатях 1999, 2008 и 2011 гг. также вырезаны слоги «Республика Корея». Печати 1999 и 2008 гг. изготавливались из золота, рукоятка в виде феникса. Печать 2011 г. была выполнена из сплава золота, серебра, меди, цинка и иридия. Рукоятка выполнена в виде феникса, на крыльях которого цветок гибискуса — символ Республики Корея. Как пишет Т.М. Симбирцева, феникс на печати «выступает символом мира и хорошего правления»<sup>33</sup>.

Отметим, что на новых печатях много пустот. Если в традиционных образцах пространство использовалось максимально, то сейчас выбор сделан в пользу минимализма.

Изменения в печатях поначалу были связаны с новым политическим курсом, новыми ориентирами, но при этом мы видим, что если первые печати выполнялись с учетом традиции, то современные от нее отступают. Современные *куксэ* демонстрируют размывание особенной роли правителя, становясь символом должности, но не конкретного человека или клана.

### Литература

- Попова И.Ф. Сакрализация власти в традиционном Китае // *Сакрализация власти в истории цивилизации*. Институт Африки РАН. М.: Центр цивилизационных и региональных исследований, 2005.
- Симбирцева Т.М. Владыки старой Кореи. М.: РГГУ, 2012. (Orientalia et Classica. Труды Института восточных культур и античности, вып. 35).
- Соколов-Ремизов С.Н. Литература. Каллиграфия. Живопись. Москва: Наука, 1985.
- Чеснокова Н.А. Дипломатия на грани фолы: «верность», «долг» и «садэ» в Корею в XVII-XVIII вв. // *Вестник РГГУ. Серия: Политология, история, международные отношения*. 2017. №. 2 (8).
- Breuker Remco. Koryŏ as an Independent Realm: The Emperor's Clothes? // *Korean Studies*. Hawai'i: University of Hawai'i Press, 2004. Vol. 27.
- Shin Myung-ho. Joseon Royal Court Culture: Ceremonial and Daily Life / trans. Timothy V. Atkinson. Paju: Dolbegae Publishers, 2004.
- “Fake royal seal” controversy mars special exhibition // *The Korea Herald*. August 14, 2017.  
URL: <http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20170824000729> (дата обращения: 20.06.2021).
- Cultural Heritage Administration discovers Deokjong Eobo is not original // *The Dong-A Ilbo*. August 19, 2017. URL: <https://www.donga.com/en/article/all/20170819/1031428/1/Cultural-Heritage-Administration-discovers-Deokjong-Eobo-is-not-original> (дата обращения: 20.06.2021).
- Royal Seal and Investiture Book Collection of the Joseon Dynasty // *UNESCO*. 2017.  
URL: [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination\\_forms/korea\\_joseon\\_eng.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination_forms/korea_joseon_eng.pdf) (дата обращения: 05.05.2021).
- Seal of the Emperor: The Symbol of the Korean Empire // *Google Arts & Culture*.  
URL: <https://artsandculture.google.com/exhibit/seal-of-the-emperor-the-symbol-of-the-korean-empire/8gKy0xMWRpXAJQ> (дата обращения: 02.07.2021).
- Seals from Joseon era are returned to Korea // *Korea JoongAng Daily*. February 19, 2020.  
URL: <https://koreajoongangdaily.joins.com/2020/02/19/koreanHeritage/Seals-from-Joseon-era-are-returned-to-Korea/3074045.html> (дата обращения: 18.06.2021).

33. Симбирцева Т.М. Владыки старой Кореи. Москва: РГГУ, 2012. (Orientalia et Classica. Труды Института восточных культур и античности, вып. 35). С. 372.

- “혹시 이 인장이 한국 것이냐” — 황제 국새 기구한 운명 [Это корейская печать? — Судьба печатей кукаэ Корейской империи] // *The JoongAng*. 22.02.2020.  
URL: <https://news.joins.com/article/23712660> (дата обращения: 02.05.2021).
- 궁에서 왕을 만나다 [Встретить короля во дворце]. 서울: 국립고궁박물관, 2013.
- 박윤성, 김지수. 조선시대 어보 수강태황제보 (壽康太皇帝寶) 서체 형태 연구 [Пак Юнсон, Ким Джису. Исследование «драгоценности великого экс-императора Сугана» 壽康太皇帝寶 периода Чосон] // *Journal of Digital Convergence*. 2019. 권. 17. 호. 11.
- 성인근. 조선시대와 대한제국기 國璽의 변화상 [Сон Ингын. Изменения в национальных символах в период [существования государства] Чосон и [Корейской империи] Тэхан чегук] // *역사와 실학*. 2008. 권 36.
- 윤대원. 1910-년 병합 ‘칙유’의 文書上의 결함과 불법성. 규장각 한국학 연구원 [Юн Дэвон. Недостатки и незаконные особенности приказа императора Сунджона от 1910 г. о передаче суверенных прав Японии] // *한국문화*. 서울, 2011. 권 53.
- 이찬희, 박준형. 국립고궁박물관 소장 조선왕조 옥책의 암석학적 특징과 산지검토 [Ли Чханхый, Пак Чунхён. Литологические характеристики и рассмотрение происхождения «яшмовых книг» королевской династии Чосона в Национальном музее Кореи] // *자원환경지질*. 서울, 2019. 권 52. 호 5.
- 조선왕조실록 [Истинные записи династии Чосон] // *국사편찬위원회*.  
URL: <http://sillok.history.go.kr/> (дата обращения: 03.04.2021).

## CULTURE

### Korean Rulers' Inalienable Insignias: The Seals of the Yi Dynasty (1392–1910)

*Nataliya A. Chesnokova*

Ph.D. (History), Associate Professor at the Institute for Oriental and Classical Studies at HSE University (address: 20, Myasnitskaya Str., Moscow, 101000, Russian Federation). ORCID: 0000-0001-5749-6615. E-mail: chesnatalie@gmail.com.

Received 01.03.2022.

*Abstract:*

This article focuses on insignias that belonged to the Yi dynasty who ruled Joseon Kingdom (1392–1897) and the Korean empire (1897–1910). The main object of the study is the royal seals *guksae*, *oksaе* and *eobo*.

Through the visual changes happened to the seals we examine how the status of the rulers of these states had been changing. *Guksae* and *oksaе* were insignias symbolizing the status of the state. They belonged to the Yi clan while it had the state power. *Eobo* seals were inalienable insignias belonging to a specific person.

We divide Korean seals into three categories: *-sae*, *-po*, and less important *-in*. Every seal had its own role in the state ritual. Basing on the genesis of diplomatic relations between Korea and China, the article reveals that the seals of the *-in* type were sent to Joseon from China, but their status in Joseon was *-sae* (a.k.a. *guksae*, “state seal”). In the 1401–1894 the seals sent from China symbolized the subordination of the Korean ruler to emperor of China. After 1894, Korea became an independent country. In 1897 it proclaimed itself an empire. This changes influenced the appearance of the own Korean *guksae*.

The study is based on a research conducted in 2017–2018 in the Republic of Korea, electronic catalogues of museums in the Republic of Korea, and the royal chronicles *Joseon wanjo sillok*.

*Key words:*

Joseon, Daehan jeguk, royal seals, symbols of power, *guksae*, *eobo*.

*For citation:*

Chesnokova N.A. Korean Rulers' Inalienable Insignias: The Seals of the Yi Dynasty (1392–1910) // *Far Eastern Studies*. 2022. No. 3. Pp. 140–151. DOI: 10.31857/S013128120019884-3.

## References

- Chesnokova N.A. Diplomatiia na grani fola: “vernost”, “dolg” i “sadae” v Koree v XVII-XVIII vv. [On the rough edges of diplomacy. “Loyalty”, “debt” and “sadae” in the 17th-18th centuries in Korea]. *Vestnik RGGU. Seria: Politologiya, istoriya, mezhdunarodnye otnosheniya*. 2017. No. 2 (8). (In Russ.)
- Popova I.F. Sakralizatsiia vlasti v traditsionnom Kitae [Sacralization of power in traditional China]. *Sakralizatsiia vlasti v istorii tsivilizatsiyyi*. Institut Afriki RAN. M.: Centr civilizatsionnyh i regional'nyh issledovaniy, 2005. (In Russ.)
- Simbirteva T.M. Vladyki staroi Korea [Rulers of the Old Korea]. Moscow: RSUH, 2012. (Orientalia et Classica. Trudy Instituta vostochnykh kul'tur i antichnosti, vyp. 35). (In Russ.)
- Sokolov-Remizov S.N. Literatuta. Kalligrafia. Zhivopis. [Literature. Calligraphy. Art]. Moscow: Nauka, 1985. (In Russ.)
- “Fake royal seal” controversy mars special exhibition. *The Korea Herald*. August 14, 2017.  
URL: <http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20170824000729> (accessed: 20.06.2021).
- Breuker Remco. Koryŏ as an Independent Realm: The Emperor’s Clothes? *Korean Studies*. Hawai’i: University of Hawai’i Press, 2004. Vol. 27.
- Shin Myung-ho. Joseon Royal Court Culture: Ceremonial and Daily Life / trans. Timothy V. Atkinson. Paju: Dolbegae Publishers, 2004.
- Cultural Heritage Administration discovers Deokjong Eobo is not original. *The Dong-A Ilbo*. August 19, 2017. URL: <https://www.donga.com/en/article/all/20170819/1031428/1/Cultural-Heritage-Administration-discovers-Deokjong-Eobo-is-not-original> (accessed: 20.06.2021).
- Royal Seal and Investiture Book Collection of the Joseon Dynasty. *UNESCO*. 2017.  
URL: [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination\\_forms/korea\\_joseon\\_eng.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/nomination_forms/korea_joseon_eng.pdf) (accessed: 05.05.2021).
- Seal of the Emperor: The Symbol of the Korean Empire. *Google Arts & Culture*.  
URL: <https://artsandculture.google.com/exhibit/seal-of-the-emperor-the-symbol-of-the-korean-empire/8gKy0xMWRpXAJQ> (accessed: 02.07.2021).
- Seals from Joseon era are returned to Korea. *Korea JoongAng Daily*. February 19, 2020.  
URL: <https://koreajoongangdaily.joins.com/2020/02/19/koreanHeritage/Seals-from-Joseon-era-are-returned-to-Korea/3074045.html> (accessed: 18.06.2021).
- “혹시 이 인장이 한국 것이냐” — 황제 국새 기구한 운명 [Is this seal Korean? — The Destiny of Korean Imperial guksae]. *The JoongAng*. February 22, 2020.  
URL: <https://news.joins.com/article/23712660> (accessed: 02.05.2021). (In Kor.)
- 궁에서 왕을 만나다 [To Meet a King in a Palace]. 서울: 국립고궁박물관, 2013. (In Kor.)
- 박윤성, 김지수. 조선시대 어보 수강태황제보 (壽康太皇帝寶) 서체 형태 연구 [Park Y.S., Kim J.S. Research of the Joseon State Sugang Taehwangjebo 壽康太皇帝寶 Eobo Typeface]. *Journal of Digital Convergence*. 2019. 권. 17. 호. 11. (In Kor.)
- 성인근. 조선시대와 대한제국기 國璽의 변화상. [Seong Ingun. The Changes of the National Symbols in Joseon and Korean Empire]. *역사와실학*. 2008. 권 36. (In Kor.)
- 윤대원. 1910-년 병합 ‘칙유’의 文書上의 결함과 불법성. 규장각 한국학 연구원 [Yun Daewon. The Defect and Illegal Characteristic of 1910 Emperor Sunjong’s Imperial Instruction on the Transfer of Sovereign Rights to Japan]. *한국문화*. 서울, 2011. 권 53. (In Kor.)
- 이찬희, 박준형. 국립고궁박물관 소장 조선왕조 옥책의 암석학적 특징과 산지검토 [Lee Ch.H., Park J.H. Lithological Characteristics and Provenance Consideration on the Jade Investiture Books of Joseon Dynasty in National Palace Museum of Korea]. *자원환경지질*. 서울, 2019. 권 52. 호 5. (In Kor.)
- 조선왕조실록. [The Joseon Wangjo Sillok Annals]. 국사편찬위원회. URL: <http://sillok.history.go.kr/> (accessed: 03.04.2021). (In Kor.)